



Quality and reliability is our tradition

**KYORITSU**

# MULTIMÈTRE NUMÉRIQUE KEW 1051 / 1052 / 1061 / 1062

## Les Meilleurs Multimètres Fiables avec Volets du Terminal de Sécurité

Multimètres Polyvalents  
Pour le Dépannage Électrique  
et Électronique

**KEW 1051 / 1052**

Multimètres de Classe Supérieure  
Pour le Laboratoire et  
Utilisation Industrielle

**KEW 1061 / 1062**

Haute Précision, Performances et conception sécurisée



1051



1052



1061



1062



KYORITSU ELECTRICAL INSTRUMENTS WORKS, LTD.

[www.kew-ltd.co.jp](http://www.kew-ltd.co.jp)

# Haute Précision, Hautes Performances et Mesures Fiables

## ■ Précision de la Classe Supérieure

- Précision DC de base de 0,02% pour 1061/1062.
- Précision DC de base de 0,09% pour 1051/1052.

## ■ Double Affichage

- 1061/1062: 50 000 comptes, 51 segments de graphique à barres avec un rétroéclairage blanc.
- 1051/1052: 6 000 comptes, 31 segments de graphique à barres avec un rétroéclairage blanc.

## ■ Large Bande Passante de Fréquence AC ※1061, 1062 seulement

- 1062 : Bande passante de fréquence ACV de 10Hz à 100kHz.
- 1061 : Bande passante de fréquence ACV de 10Hz à 20kHz.

# Fonctions Avancées

## ■ Fonction d'étalonnage utilisateur

- L'étalonnage et l'ajustement sont possibles par simple utilisation des touches DMM.
- La nouvelle technologie permet l'ajustement pour le libre caractéristique de bande passante de la quantité.

※1061, 1062 seulement

※Un étalonneur est nécessaire pour l'étalonnage.

## ■ Filtre passe-bas ※sauf pour 1061

- La mesure du courant AC peut être limitée à la basse fréquence, ce qui aide par exemple les mesures de tension en présence de moteurs à vitesse variable ou d'onduleurs.
- Le filtre passe-bas peut être ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ.

## ■ Faible consommation $\Omega$ mesure ※1062 seulement

- Cette fonction utilise une tension d'essai inférieure à 0,7V (c'est-à-dire la baisse de tension de jonction typique des semi-conducteurs) et permet ainsi de tester les résistances sur une carte de circuit sans les débrayer.

## ■ Sélection du mode de lecture ※1052, 1062 seulement

- Mesure Vrai RMS ou MEAN sélectionnable. La présence d'une distorsion dans un signal AC peut être confirmée, si les valeurs mesurées Vrai RMS et de MEAN sont différentes.

## ■ Mode capteur ※1051, 1052 seulement

- Le module DMM mesure la tension de sortie d'un capteur externe (par exemple, capteur de serre-joint, capteur de lumière, capteur de température, etc.) dans l'écran secondaire, tandis que l'écran principal peut être réglé pour afficher l'unité du paramètre mesuré (par exemple A, mA, Lux, °C) selon le taux de conversion choisi.

## ■ Fonction Maintien Maximal ※1062 seulement

- Temps de réponse : 250 $\mu$ s
- Les valeurs de crête instantanées peuvent être facilement capturées là où normalement il est impossible par la fonction MIN/MAX/MOY.

## ■ Fonction Suppression Automatique

- La valeur mesurée est maintenue sur l'écran simplement en enlevant les fils d'essai du circuit sous essai. Les utilisateurs peuvent rester concentrés en toute sécurité sur le point de mesure sans devoir appuyer sur la touche de maintien.

## ■ Calcul Relatif et Pourcentage

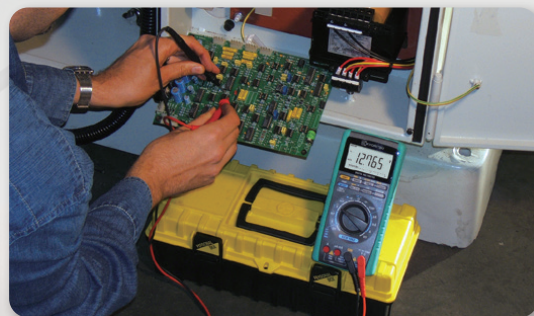
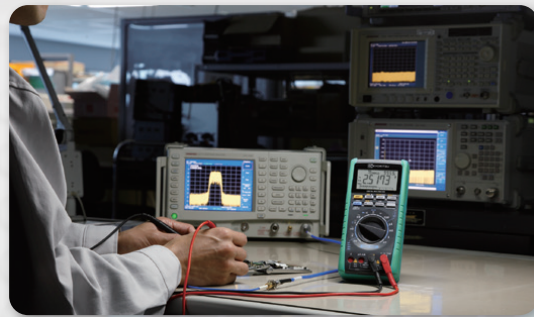
- Peut calculer et afficher des valeurs relatives ou un pourcentage (%) par rapport aux valeurs de mesure de référence.

## ■ Mesure Vrai RMS

- Assure des lectures précises, en évitant les erreurs (jusqu'à 50%) qui peuvent se produire lorsque des formes d'ondes non sinusoïdales, créées par des charges non linéaires communes telles que les PC, les inverseurs, les alimentations en mode commutateur, etc., sont mesurées.

## ■ Mesure DC+AC Vrai RMS ※1061, 1062 seulement

- Précision AC Mesures Vrai RMS également dans la présence d'un composant DC superposé.
- Les valeurs AC et DC sont affichées simultanément via double affichage.



## ■ Fonction Minimum / Maximum / Moyenne ※ sauf pour 1051

- Peut enregistrer les valeurs MIN/MAX/MOY pendant le processus de mesure en affichant les données et le temps écoulé.
- ※La valeur moyenne est affichée en divisant les données d'enregistrement intégrées par le nombre du temps d'enregistrement.

## ■ Mesure du rapport de cycle de service ※1061, 1062 seulement

- Le ratio du cycle de service est affiché en pourcentage (%).

## ■ Décibel dBm, calcul dBm ※1061, 1062 seulement

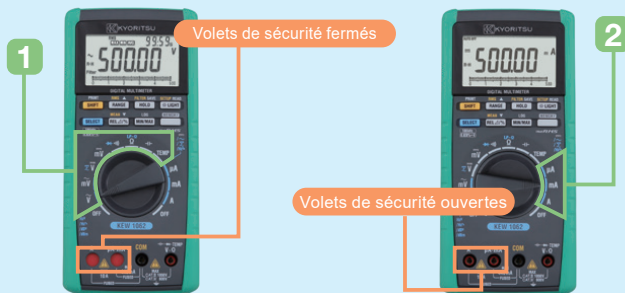
- Peut effectuer des calculs logarithmiques sur la tension AC.
- ※Valeur de résistance de référence :  
※4/8/16/32/50/75/93/110/125/135/150/200/250/300/500/600/800/900/1000/1200 $\Omega$

## Conception Sûre et Durable. Température de Fonctionnement Large.

- Conforme à la norme CEI 61010-1 CAT IV 600V / CAT III 1 000 V
- Volets de sécurité pour empêcher les fils d'essai incorrectes insertion dans les terminaux de courant
  - Les volets des terminaux s'ouvrent ou se ferment en étant liés à la rotation du commutateur de fonctions.

### Fonctionnement des Volets de Sécurité

Les volets de sécurité sont ouverts ou fermés lorsque la fonction appropriée est sélectionnée parce qu'ils sont liés à la rotation du commutateur de fonction.



Si le DMM dispose du commutateur de fonction en position 1 (V,  $\Omega$ , TEMP, etc) les volets de sécurité ferment les bornes d'entrée pour les mesures de courant ( $\mu$ A, mA, A) et les fils d'essai ne peuvent être branchés.

Si le DMM a le commutateur de fonction en position 2 (mesures du courant) alors les volets de sécurité s'ouvrent automatiquement, ce qui permet de brancher les fils d'essai dans les terminaux d'entrée d'entrée pour les mesures de courant ( $\mu$ A, mA, A).

### ■ Très large plage de température de fonctionnement

- De -20°C à +55°C pour 1061/1062
- De -10°C à +55°C pour 1051/1052

### ■ Fusibles standards UL de haute précision pour plus de sécurité

- Fusibles à 1 000V avec 30kA de capacité de rupture.

### ■ Cas de surmoulage

- Fabriqué par "Elastomer", un matériau durable pour choc supérieur. Il s'adapte parfaitement à la main.

## Assistance complète pour la gestion des données

※sauf pour 1051

### ■ Grande mémoire interne pour stocker les données de test

- 1062: 10 000 données en mode Enregistrement, 100 données enregistrées manuellement.
- 1061: 1 000 données en mode Enregistrement, 100 données enregistrées manuellement.
- 1052: 1 600 données en mode Enregistrement, 100 données enregistrées manuellement.
- L'intervalle d'enregistrement peut être compris entre 1 et 30 minutes.

### ■ Les données de test peuvent être transférées sur un PC ou directement sur une Imprimante\*

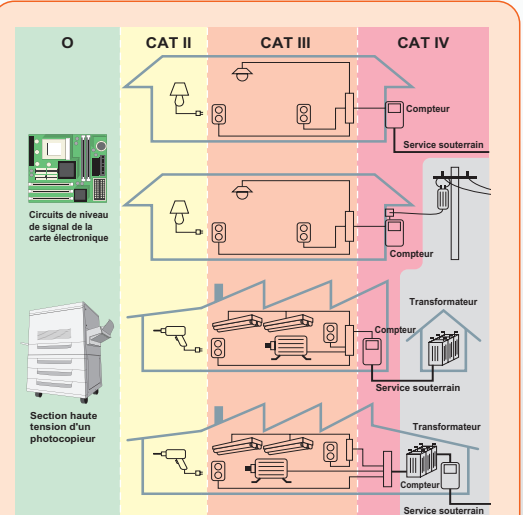
- Les données en temps réel peuvent être transférées et affichées sur un PC.
- Le transfert en temps réel permet d'économiser une quantité de données sur un PC.
- Les données stockées de la mémoire interne peuvent être contrôlées par le PC.

### ■ Gestion des données avec le logiciel de l'application DMM\*

- La liste des données mesurées peut être convertie en graphique.
- Les données peuvent être transférées dans Excel\*\* et enregistrées sous forme de fichier CSV.

\*Des accessoires facultatifs sont requis, voir la dernière page.

\*\*Excel est une marque déposée de Microsoft aux États-Unis.



Pour nous protéger contre les pics de surtension, nous devons utiliser des instruments qui répondent aux exigences de normes de protection élevées.

La CEI (Commission électrotechnique internationale) a élaboré une norme de sécurité internationale et européenne appelée CEI 61010-1 dans le but de définir les exigences de sécurité pour les instruments de mesure.

En particulier, la norme CEI 61010-1 définit également les zones de mesure de sécurité appelées catégories, qui sont indiquées sous peu par l'abréviation "CAT".

Ces catégories commencent de O à CAT IV et le plus dangereux est le CAT IV. La figure ci-dessus montre quelques exemples de catégories de mesure.

Mesure catégorie	Description	Exemples
O	Circuits de mesure sans CATÉGORIE DE MESURE.	Circuits de niveau de signal des PCB électroniques, etc.
CAT II	Pour les mesures effectuées sur les circuits directement reliés à l'installation basse tension.	Appareils, portable équipement, etc.
CAT III	Pour les mesures effectuées dans l'installation du bâtiment.	Tableaux de distribution disjoncteur, etc.
CAT IV	Pour les mesures effectuées toute la source de l'installation basse tension.	Fil de tête, systèmes de câbles, etc.

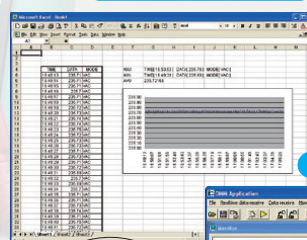
### Sortie imprimante

L0000 N+12.539 VDC  
L0001 N+12.532 VDC  
L0002 N+12.532 VDC  
L0003 N+12.529 VDC  
L0004 N+12.532 VDC  
L0005 N+12.538 VDC  
L0006 N+12.541 VDC  
L0007 N+12.546 VDC  
L0008 N+12.552 VDC  
L0009 N+12.557 VDC  
L0010 N+12.555 VDC  
L0011 N+12.554 VDC  
L0012 N+12.553 VDC  
L0013 N+12.553 VDC

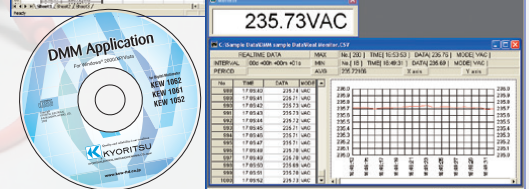
### Éléments imprimés (à gauche)

- L: Mémoire d'enregistrement
- Numéros à 4 chiffres: Numéro de données
- N: Mesure normale (O: à l'écran "OL") (B: à l'écran "d'avertissement de batterie")
- Numéros à 5 chiffres: Mesure
- VDC: Unité (VDC est la tension DC)

### Analyse de données avec Excel



### Logiciel de l'application DMM



# Multimètres Numériques Polyvalents KEW 1051/1052

## ● Spécification Générale

Fonction de mesure:	Tension DC, Tension AC, Courant DC, Courant AC, Résistance, Fréquence, Température, Condensateur, Contrôle de Continuité, Test de Diode La détection de la valeur effective (valeur carrée moyenne de la racine) (Vrai RMS) et la détection de la valeur moyenne (MOYENNE) peuvent être commutées pendant une mesure de tension AC (1052 seulement). Le filtre passe-bas peut être activé/désactivé pendant la mesure de la tension AC ou du courant AC.	Cycle de mesure: 5 fois par seconde (sauf mesure de fréquence : une fois par seconde, mesure de résistance (6MΩ /60MΩ) : 2,5 fois par seconde, mesure du condensateur (1 000µF): max.0,14 fois par seconde) Affichage graphique à barres environ 25 fois par seconde (en AC, Ω)
Autres fonctions:	Blocage de Données (D+H), Suppression Automatique (A+H), Blocage de Plage (R+H), Valeur maximale* (MAX), Valeur minimale* (MIN), Valeur moyenne* (MOY), Réglage zéro (Condensateur, Résistance), Valeurs relatives, Enregistrer en mémoire*, Mise hors tension automatique (env. 20 minutes), Rétroéclairage de l'écran LCD. * Pour le modèle KEW1052 seulement	Température de fonctionnement et plage d'humidité: -10 à 55°C 80% HR ou moins (sans condensation) 70% HR ou moins à 40-55°C. Température de stockage et portée d'humidité: -30 à 70°C 70% HR ou moins (sans condensation) Coefficient de température: (Précision à 23±5°C x 0,1)°C doit être ajouté. (Plage de température: -10 à 18°C et 28 à 55°C)
Affichage:	4 chiffres (LCD) ..... 7 segments Affichage principal ..... 6 000 comptes Sous-affichage ..... 6 000 comptes Indicateur de graphique à barres ..... 31 segments Indicateur de polarité: ..... "*" Apparaît automatiquement lorsque la polarité est négative. Indicateur de dépassement ..... "OL" Indicateur de batterie faible ..... "⚡" Apparaît lorsque les piles deviennent faibles.	Alimentation électrique: Piles 1,5V de la taille AA (R6/LR6) : 4 Autonomie: Environ 300 heures (heures de fonctionnement des piles alcalines en mode tension DC). Remarque: La durée de vie de la pile varie en fonction des conditions de fonctionnement. Tension de résistance: 6,88kV rms AC pendant cinq secondes (entre les bornes d'entrée d'entrée et le boîtier) Dimension: Environ 192 (L) x 90 (L) x 49 (P) mm Poids: Environ 560g (piles comprises) Normes applicables: CEI 61010-1 CAT IV 600V / CAT III 1 000V Degré de pollution 2, CEI 61010-031, CEI 61326-1 Accessoires: Piles: 4, fils d'essai: 1 jeu (7220A), Fusible (inclus): 440mA/1 000V x 8926 10A/1 000V (8927), Mode d'emploi: 1

## ● Spécification

Conditions de test: Température et d'humidité: 23±5°C à 80% HR ou moins Précision: ± (% de lecture + chiffres) Remarque: Chaque temps de réponse est une valeur de précision nominale dans la plage sélectionnée.

### Mesure de Tension DC (≡V)

Plage	Précision	Impédance d'entrée	Protection contre les surcharges
600,0mV	0,09+2	10MΩ	1 000V DC 1 000V rms AC
6,000V		11MΩ	
60,00V		10MΩ	
600,0V			
1 000V	0,15+2		

NMR: 60dB ou plus 50/60Hz ± 0,1% CMRR: 120dB ou plus 50/60Hz (Rs=1kΩ)  
Temps de réponse: 1 sec max.

### Mesure de Tension AC (∼V) Couplage AC: Détection de la valeur Vrai RMS, détection de la valeur MEAN d'onde sinusoïdale et étalonnage de la valeur Vrai RMS (KEW1052 seulement)

Plage	Précision			Impédance d'entrée	Protection contre les surcharges
	50/60Hz	40 à 500Hz	500Hz à 1kHz		
600,0mV	0,5+5	1+5	1,5+5	10MΩ < 200pF	1 000V rms AC 1 000V DC
6,000V				11MΩ < 50pF	
60,00V				10MΩ < 50pF	
600,0V					
1 000V					

Précision: Entre 5 et 100% de plage et 1 000V de plage est de 200 à 1 000V, moins de 1 500V pic Pour les formes d'ondes non sinusoïdales, ajouter ± (2% + 2% de la pleine échelle), pour le facteur de Crête < 3.  
CMRR: 60dB ou plus DC à 60Hz (Rs=1kΩ) 4 comptes ou moins est corrigé à 0, Temps de réponse: 2 sec max.

### Mesure de Résistance (Ω)

Plage	Précision	Courant de Mesure Maximal	Tension en Circuit Ouvert	Protection Contre les Surcharges
600,0Ω	0,4+1	<1,2mA	<3,5V	1 000V rms
6,000kΩ		<110µA		
60,00kΩ		<13µA		
600,0kΩ		<1,3µA		
6,000MΩ	0,5+1	<130nA	<1,3V	
60,00MΩ	1+2(0 à 40MΩ) 2+2(40 à 60MΩ)			

La précision est spécifiée après un réglage zéro à 600Ω à 6kΩ (Résistance)  
Temps de réponse: 2 sec max. de 600Ω à 600kΩ, 10 sec max. de 6M à 60MΩ

### Contrôle de Continuité (⊞)

Plage	Plage d'opérations	Courant de Mesure	Tension en Circuit Ouvert	Protection Contre les Surcharges
600,0Ω	Bruits de buzzer inférieurs à 50 ± 30Ω	Environ < 1,2mA	<3,5V	1 000V rms

### Mesure du Courant DC (≡)(A)

Plage	Précision	Baisse de Tension	Protection Contre les Surcharges
600,0µA	0,2+2	<0,12mV/µA	440mA Protégé par un fusible de 440mA/1 000V.
6 000µA			
60,00mA			
440,0mA			
6,000A	0,5+5	<0,1V/A	10A Protégé par un fusible 10A/1 000V.
10,00A			

Temps de réponse: 1 sec max.

### Mesure du Courant AC (Vrai RMS)(∼A) Détection des valeurs Vrai RMS, onde sinusoïdale

Plage	Précision		Baisse de Tension	Protection Contre les Surcharges
	50/60Hz	40Hz à 1kHz		
600,0µA	0,75+5	1,5+5	<0,12mV/µA	440mA Protégé par un fusible de 440mA/1 000V.
6 000µA				
60,00mA				
440,0mA				
6,000A				
10,00A			<0,1V/A	10A Protégé par un fusible 10A/1 000V.

Précision: De 5 à 100% de la plage, la plage 10A est de 2 à 10A et la plage 440mA est de 30 à 440mA.  
Pour les formes d'onde non sinusoïdales, ajouter ± (2% + 2% de l'échelle entière), pour le facteur de Crête < 3.  
4 comptes ou moins sont corrigés à 0, Temps de réponse: 3 sec max.

### Test de Diode (⚡)

Plage	Précision	Courant De Mesure (Vf=0,6V)	Tension en Circuit Ouvert	Protection Contre les Surcharges
2,000V	1+2	Environ 0,5mA	<3,5V	1 000V rms

### Mesure de Température (TEMP)

Plage	Précision	Protection Contre les Surcharges
-50,0 à 600,0°C	2+2°C	1 000V rms

Utilisez une sonde de Température Facultative: Type de Thermocouple K

### Mesure du Condensateur (H)

Plage	Précision	Protection Contre les Surcharges
10,00nF	2+10	1 000V rms
100,0nF		
1,000µF		
10,00µF	2+5	
100,0µF		
1 000µF	3+5	

### Mesure de Fréquence (Hz) Couplage AC, Lecture maximale 9 999

Plage	Précision	Tension D'entrée
10,00 à 99,99Hz	0,02+1	0,2 à 600V rms
90,0 à 999,9Hz		0,4 à 600V rms
9,00 à 9 999kHz		0,8 à 100V rms

La précision est spécifiée après un réglage nul de 10nF à 1µF (Capacitance).

## Guide de Sélection

Model	1051	1052	1061	1062
<b>Affichage</b>				
Méthode de détection	Vrai RMS	Vrai RMS/MEAN	Vrai RMS	Vrai RMS/MEAN
Affichage du nombre maximal	6 000	6 000	50 000	50 000
Double affichage	●	●	●	●
Graphique à barres	31-segment	31-segment	51-segment	51-segment
Feu arrière	LED blanche	LED blanche	LED blanche	LED blanche
<b>Fonction</b>				
Suppression automatique	●	●	●	●
Maintien maximal	-	-	-	●
Max/min/moy	-	●	●	●
REL	●	●	●	●
Mémoire manuelle	-	●	●	●
Mémoire d'enregistrement	-	●	●	●
Communication	-	●	●	●
Réponse en fréquence	40Hz à 1kHz	40Hz à 1kHz	10Hz à 20kHz	10Hz à 100kHz
Température de fonctionnement	-10°C à 55°C	-10°C à 55°C	-20°C à 55°C	-20°C à 55°C
Norme de sécurité	CAT III 1 000V CAT IV 600V	CAT III 1 000V CAT IV 600V	CAT III 1 000V CAT IV 600V	CAT III 1 000V CAT IV 600V

Model	1051	1052	1061	1062
<b>Mesure</b>				
Tension DC	600,0mV à 1 000V	600,0mV à 1 000V	50,000mV à 1 000,0V	50,000mV à 1 000,0V
Tension AC	600,0mV à 1 000V	600,0mV à 1 000V	500,00mV à 1 000,0V	50,000mV à 1 000,0V
courant DC	600,0µA à 10,00A	600,0µA à 10,00A	500,00µA à 10,000A	500,00µA à 10,000A
courant AC	600,0µA à 10,00A	600,0µA à 10,00A	500,00µA à 10,000A	500,00µA à 10,000A
AC + DC	-	-	●	●
Résistance	600,0Ω à 60,00MΩ	600,0Ω à 60,00MΩ	500,00Ω à 50,000MΩ	500,00Ω à 50,000MΩ
Fréquence	10,00Hz à 99,99kHz	10,00Hz à 99,99kHz	2,000Hz à 99,99kHz	2,000Hz à 99,99kHz
Température	-50,0 à 600,0°C	-50,0 à 600,0°C	-200,0 à 1372,0°C	-200,0 à 1372,0°C
Capacitance	10,00nF à 1 000µF	10,00nF à 1 000µF	5,000nF à 50mF	5,000nF à 50mF
Cycle de service	-	-	●	●
Calcul du décibel	-	-	●	●
Contrôle de Continuité	●	●	●	●
Test de Diode	●	●	●	●
Faible consommation-Ω	-	-	-	●



● Accessoires

Description	MODEL	Sommaire
Fil d'essai	7220A	CAT IV 600V / CAT III 1 000V 1 jeu
Fusible	8926	440mA/1 000V×1
	8927	10A/1 000V×1



● Accessoires Facultatifs

Description	MODEL	Sommaire
Pince crocodile	7234	CAT IV 600V / CAT III 1 000V, 1 jeu
Ensemble de Communications USB	8241	Adaptateur USB +Câble USB+Logiciel DMM
	8405	MAX 500°C (Type de surface, Matériau du point : Céramique)
Type de Thermocouple K	8406	MAX 500°C (Type de surface)
	8407	MAX 700°C (Liquide, semi-solide)
	8408	MAX 600°C (Air, gaz)
Capteur de serre-joint	8115	AC 130A / DC 180A
	8121	AC 100A
	8122	AC 500A
	8123	AC 1 000A
	8146	AC 30A
	8147	AC 70A
	8148	AC 100A
Banane Ø4mm prise de réglage	7146	Longueur : 190mm
Sac de transport	9154	Étui souple ( pour l'unité principale avec les fils d'essai et le câble de communication)



● Spécification du Capteur de Serre-joint

MODEL	Capteur de courant AC/DC		Capteur de courant AC			Capteur de fuite et de courant AC		
	8115	8121	8122	8123	8146	8147	8148	
Taille du conducteur	Ø12	Ø24	Ø40	Ø55	Ø24	Ø40	Ø68	
Courant nominal	AC 130A / DC 180A	AC 100A	AC 500A	AC 1 000A	AC 30A	AC 70A	AC 100A	
Tension de sortie	AC/DC 10mV/A	AC 500mV/100A	AC 500mV/500A	AC 500mV/1 000A	AC 1 500mV/30A	AC 3 500mV/70A	AC 5 000mV/100A	
Précision (50/60Hz)	AC ±1,2%rdg±0,4mV DC ±1,2%rdg±0,4mV (Cette précision est définie après un réglage à zéro)	±2,0%rdg±0,3mV			0 à 15A ±1,0%rdg±0,1mV 15 à 30A ±5,0%rdg	0 à 40A ±1,0%rdg±0,1mV 40 à 70A ±5,0%rdg	0 à 80A ±1,0%rdg±0,1mV 80 à 100A ±5,0%rdg	
Plage de fréquences	40Hz à 1kHz							
Dimension	127 (L) × 42 (L) × 22 (P)mm	97 (L) × 59 (L) × 26 (P)mm	128 (L) × 81 (L) × 36 (P)mm	170 (L) × 105 (L) × 48 (P)mm	100 (L) × 60 (L) × 26 (P)mm	128 (L) × 81 (L) × 36 (P)mm	186 (L) × 129 (L) × 53 (P)mm	
Poids	Environ 140g	Environ 150g	Environ 260g	Environ 360g	Environ 150g	Environ 240g	Environ 510g	

\* D'autres capteurs de serre-joint Kyoritsu peuvent être utilisés avec ces DMM, veuillez consulter notre site pour plus d'informations. \*\*Banane une prise de réglage de Ø4 mm (7146) est nécessaire pour utiliser ces capteurs avec les DMM, à l'exception du 8115.

● Type de Thermocouple K Spécification

Model	Utilisation	Mesure température	Tolérance (t: température de mesure)	Vitesse de réponse
8405	Type de surface (Matériau du point : Céramique)	MAX 500°C	±2,5°C/t=-40°C 333°C, ±0,0075× t °C/t=333°C à 500°C	Environ 1,8 Sec.
8406	Type de surface			
8407	Liquide, Semi-solide	MAX 700°C	±2,5°C/t=-40°C 333°C, ±0,0075× t °C/t=333°C à 700°C	1 Sec. ou moins
8408	Air, Gas	MAX 600°C	±2,5°C/t=-40°C 333°C, ±0,0075× t °C/t=333°C à 600°C	0,4 s



**Avertissements de sécurité:**

Veuillez lire les "Avertissements de sécurité" dans le mode d'emploi fourni avec l'instrument totalement et complètement pour savoir comment l'utiliser correctement. Le non-respect des règles de sécurité peut mener à un incendie, un problème, un choc électrique, etc. Par conséquent, assurez-vous de faire fonctionner l'instrument avec une alimentation électrique et une tension correctes indiquées sur chaque instrument.

■ Pour les demandes de renseignements ou les commandes:



**KYORITSU ELECTRICAL INSTRUMENTS WORKS, LTD.**

2-5-20, Nakane, Meguro-ku, Tokyo, 152-0031 Japan  
Phone: +81-3-3723-0131  
Fax: +81-3-3723-0152

[www.kew-ltd.co.jp](http://www.kew-ltd.co.jp)

